



Forschung & Entwicklung
Internationale Auszeichnungen für PDK

Gegen Ende letzten Jahres stellten sich bei PDK gleich zwei weitere internationale Auszeichnungen ein. Während Dr. phil. Georg Löckinger zum zweiten Mal einen Preis für seine Dissertation erhielt, waren PDK-Studentinnen erneut beim tekomp-Wettbewerb „intro“ erfolgreich.

Der Europäische Verband für Terminologie (EAFT) vergibt regelmäßig internationale Preise, um „Forschung und Entwicklung im Terminologiebereich zu fördern und zukünftige Terminologieaktivitäten durch die Auszeichnung von Nachwuchswissenschaftler/innen zu unterstützen“. Beim diesjährigen Wettbewerb wurde **Dr. phil. Georg Löckinger** ausgezeichnet, der im Studiengang PDK die Professur für technische Kommunikation innehat. Damit erhielt er bereits zum zweiten Mal eine Auszeichnung für seine Dissertation (siehe Newsletter 07/2014). Diese trägt den Titel „Übersetzungsorientierte Fachwörterbücher. Entwicklung und Erprobung eines innovativen Modells“ und erreichte in der Kategorie angewandte Terminologie-Forschung den zweiten Platz („honorable mention“). In seiner Dissertation analysiert Dr. phil. Georg Löckinger die Anforderungen professioneller Übersetzer/innen an Nachschlagewerke und empfiehlt eine Umsetzung dieser Anforderungen in „dynamischen Terminologie- und Volltextdatenbanken“.

Nähere Informationen dazu finden Sie unter <http://www.fh-ooe.at/campus-wels/aktuelles/fh-ooe-news-wels/fh-ooe-news-wels/article/welser-fh-terminologiewissenschaftler-erneut-ausgezeichnet/> und (in englischer Sprache) auf der Website des EAFT unter <http://eaft-aet.net/en/terminology-awards/call-for-nominations-2014/>.

Wie jedes Jahr nahmen PDK-Studentinnen auch 2014 am „intro“-Wettbewerb der tekomp (Fachverband für Technische Kommunikation) teil. Und wie jedes Jahr gewannen sie auch einen Preis. Dieses Mal erreichte das Projekt „Erstellen eines Werbeflyers und Videos für emporia“ den dritten Platz: Die Studentinnen **Julia Kreutner, Verena Koppler** und **Kathrin Reimann** präsentierten die Funktionen der App „emporiaME“, die gemeinsam mit dem neuen Mobiltelefon „emporiaCONNECT“ Generationen verbinden kann. Der Werbeflyer stellt daher die App-Funktionen so dar, dass sie für die ältere Generation verständlich und auch für die Jüngeren ansprechend erscheinen. Darüber hinaus werden die drei Grundfunktionen der App – Bilder teilen, Telefonbuch warten und Termine eintragen – durch Videos veranschaulicht.

Nähere Informationen dazu finden Sie auf der Website der tekomp unter <http://www.tekom.de/intro/rueckblick/intro-2014.html>.

Inhaltsverzeichnis

Internationale Auszeichnungen für PDK 1

PDK Inside – sechs erfolgreiche Jahre 2

App-Entwicklung für Kinder mit Beeinträchtigung 3

Termine 3

Motorschulungsstand für Flugmotor Rotax 912 iS 4

Kontakt 4

PDK Inside – sechs erfolgreiche Jahre

Eine Broschüre informiert über den Studiengang

Der Studiengang kann mittlerweile auf sechs erfolgreiche Jahre „Produktdesign und Technische Kommunikation“ (PDK) zurückblicken. Da wurde es Zeit für eine Broschüre! Sie soll potenzielle Studierende wie auch Arbeitgeber gleichermaßen ansprechen und informieren.

Konzept: ein bunter Mix an Beiträgen

Das Konzept für die Broschüre war schnell gefunden. Neben Beiträgen zu den Inhalten des Studiengangs und zu durchgeführten Praxisprojekten sollten auch Lehrende und Industriepartner zu Wort kommen. Auf diese Weise wurden unterschiedlichste Sichtweisen und Standpunkte gesammelt, die ein lebendiges Bild des Studiengangs vermitteln.

Inhaltliche Arbeit

Die Sichtung, Sammlung, Auswahl und Aufbereitung der Materialien meisterte die Projektgruppe souverän. Für die Broschüre wurden darüber hinaus viele Interviews geführt, neue Beiträge geschrieben und im Rahmen eines Fotografie-Workshops auch neue Fotos gemacht.

Druckreife Umsetzung

Die Broschüre wurde gemäß dem Corporate Design der FH OÖ gestaltet und als druckfähige Datei samt Kostenvoranschlag der Studiengangsleitung übergeben. Dabei war es dem Projektteam ein Anliegen, eine umweltfreundliche Variante des Druckens auszuwählen. Die Studiengangsleiterin bedankte sich beim Projektteam für das herausragende Engagement.



Abbildung 1 und 2: Deckblatt und Impressionen der PDK-Informationsbroschüre



Foto 1: Das Projektteam (v.l.n.r.: Nadja Windhager, Vera Trautenberger, Irene Bichlwagner, Kerstin Molzbichler, Christiane Takacs, Georg Löckinger, Ines Bürger)

Hinweis in eigener Sache:

Die Informationsbroschüre „PDK Inside“ liegt in gedruckter Form vor. Wir erlauben uns, Ihnen ein Exemplar zuzusenden. Wenn Sie weitere Exemplare wünschen, teilen Sie uns das bitte mit.

Frühes Lesen mit PDK App-Entwicklung für Kinder mit Beeinträchtigung



Abbildung 3: App-Design

In Kooperation mit dem gemeinnützigen Unternehmen LIFEtool aus Linz durften PDK-Studentinnen an der Entwicklung einer Lern-App für Kinder mit Beeinträchtigungen mitwirken. Die App entstand aus einer Software, die auf der Methode „Frühes Lesen“ beruht. Layout, Interaktionsdesign und Animationen wurden dabei auf die Bedürfnisse der Zielgruppe abgestimmt und für das iPad neu gestaltet. LIFEtool war begeistert, und die Verantwortlichen des Studiengangs verliehen die Auszeichnung „bestes Projekt“.



Foto 2: v.l.n.r. DI Karl Kaser Fa. LIFEtool, PDK-Studentinnen Marlene Pham, Isabell Nemes, Ulla Seifert, Projektcoach Dr. Christian Müller

Hier ist etwas los ...

Termine:

Tag der offenen Tür an der FH OÖ
am 20.03.2015.

PDK-Absolventinnen-Treffen
am 26.03.2015.

Zwischen **27.05. und 06.07.2015**
findet das **PDK-Assessment**
(Probestudium) statt.

Einen **Potenzialtest** am Campus
Wels (verpflichtend für PDK und
IPM) gibt es am **07.07.2015**.

Posterpräsentationen des
diesjährigen Abschlussjahrgangs
finden am **06.07.2015** im Rahmen
des „**Best Practice Day**“ statt.

PDK lehrt fliegen

Motorschulungsstand für Flugmotor Rotax 912 iS

Die Firma BRP-Rotax in Günskirchen erzeugt seit 1975 Flugmotoren. Zur Vermittlung der spezialisierten Kompetenzen für Einbau, Wartung und Grundüberholung der Motoren wurde ein Prototyp für einen Motorschulungsstand entwickelt. Damit können verschiedenste Szenarien unter relativ realen Bedingungen nachgestellt, und in vielen Fällen Schulungen unmittelbar am Flugfahrzeug ersetzt werden.

Der Studiengang PDK wurde beauftragt, die Motorschulungsstand-Konstruktion zu analysieren, Verbesserungen anzuregen, Schulungsunterlagen zum richtigen und sicheren Bedienen des Motorschulungsstands auszuarbeiten und die gesetzlich geforderte Produktdokumentation zu erstellen. In einer 3-monatigen Projektphase wurden diese Punkte aufgegriffen und die Ergebnisse in Form von Gefahrenanalyse, Benutzerhandbuch, Schulungsunterlagen mit integriertem Video, Checkliste, Logbuch und animiertem 3D-Modell erarbeitet.



Abbildung 4: Grafik BRP-Motor

Als besondere Motivation und zum Dank für den Einsatz während unseres gemeinsamen Projektes lud BRP-Rotax die Studentinnen zum Kundenevent „Fly In“ auf dem Flugplatz „Weiße Möwe“ in Wels ein. Dort wurde das 25-jährige Bestehen der Rotax 912 Motorenserie gefeiert. Einige Besucher reisten mit ihren Leichtflugzeugen an, und auch die PDK-Studentinnen hatten die Chance, als Kopilotinnen in einem Leichtflugzeug mit ROTAX-Flugmotor über Wels zu kreisen.



Foto 3 und 4: Katharina Leyendecker, Glaudia Greifeneder

Kontakt

FH OÖ

Studienbetriebs GmbH
Fakultät für Technik und
Umweltwissenschaften

Stelzhamerstraße 23
4600 Wels/Austria

Studiengangsleitung:

FH-Prof.ⁱⁿ DIⁱⁿ Dr.ⁱⁿ
Christiane Takacs

Studiengangsassistentz:

Ines Bürger

Telefon:

+43 (0)50804-43045

Fax:

+43 (0)50804-43166

E-Mail:

sekretariat.pdk@fh-wels.at

Web:

www.fh-ooe.at/pdk

Für den Inhalt verantwortlich:
Christiane Takacs

Medieninhaber und Herausgeber

FH OÖ Studienbetriebs GmbH
Franz-Fritsch-Str. 11/Top 3
A-4600 Wels
Österreich

Telefon: +43 (0)50804-10

Fax: +43 (0)50804-11900

E-Mail: [marketing\(at\)fh-ooe.at](mailto:marketing(at)fh-ooe.at)

Web: www.fh-ooe.at

FN: 236729g

Firmenbuchgericht: Landesgericht Wels

Geschäftsführung:

Dr. Gerald Reisinger